

Disch Book Ser No. 14831394/Jul/2020

आइ० ए० एफ० वाइ०
हिन्दी/अंग्रेजी
I.A.F.Y.-1964
Hindi/English

ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं
सिविल नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF DISCHARGE
AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS

Disch Book Ser No.

आइ० ए० एफ० वाइ०
हिन्दी/अंग्रेजी
I.A.F.Y.-1964
Hindi/English

ARMY



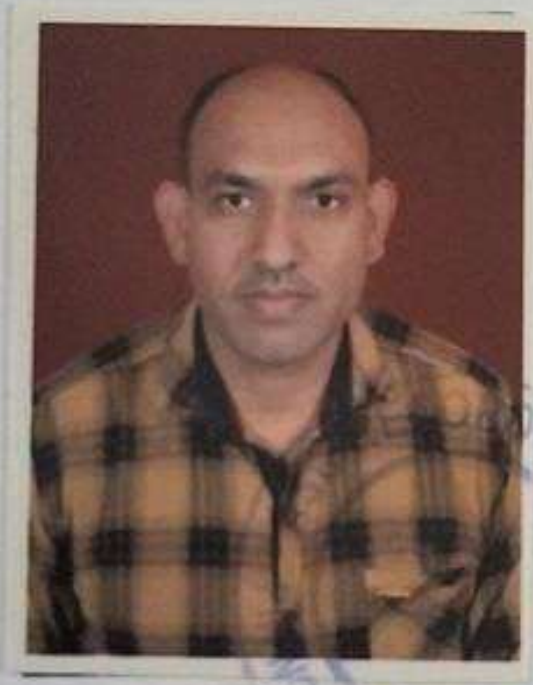
सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं
सिविल नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF DISCHARGE
AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS

ASU
RECORDS (SC/UTH)
56 APO
900493, CIO

जिल्हा सैनिक कल्याण कार्यालय सातारा
मालमत्ता कर सुट प्रमाणपत्र देण्यात आले



RECORDS (SC/UTH)
56 APO
900493, CIO

भाग-1
Part-I

सेवा मुक्ति पुस्तिका जारी करने की शर्तें

CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा मुक्ति पुस्तिका को सावधानी पूर्वक रखा जाए यदि यह खो गइ तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है भिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

1. (a) This Discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED, only exception circumstances and at the discretion of Officer I/C Records a duplicate certificate can be issued. Officer I/C Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने के रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति एफ आइ आर प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police station and copy of FIR obtained

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इस नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police station or post to Officer-in-Charge Records

(घ) यह सेवा-मक्ति यस्तिका अहसातरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन परिवर्तन काट-छाट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alternations, erasures of entries or any attempt at tempering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution, Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer I/C Records

भाग-2
Part-II

सामान्य हिदायतें GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्ति होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विषय कोई शिकायत हो तो संबंधित प्रभारी अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to officer-in-charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य में सैनिक में सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to be Report to the Nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to be get his name registered, with them

भाग-3
Part-III

वैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

- (क) आर्मी नम्बर
(a) Army No. 14831394H
- (ख) रैंक
(b) Rank. SFP
- (ग) पूरा नाम
(साफ अक्षरों में)
(c) Name in Full. POTEKAR UMESH UTTAM
(Block Capitals)
- (घ) पिता का पूरा नाम
(d) Father's Name. POTEKAR UTTAM
(in Full) KASHINATH
- (च) धर्म
(e) Religion HINDU
- (छ) क्या अनुसूचित जाति अनुसूचित जनजाति के हैं
(f) Whether Scheduled Caste/ Scheduled Tribe.
- (ज) जाति (कोई हो तो)
(g) Caste (if any)

- (क) जन्म की तारीख
Date of Birth 02/07/1983
- (ख) आंखों का रंग
(b) Colour of Eyes BROWN
- (ग) कद
(d) Height 168 Cms
- (घ) पहचान चिह्न :-
(f) Identification Marks :-
1. A BUMP ON TOP OF NOSE
2. A BUMP IN FRONT SIDE OF NECK AND ONE
- (क) विवाहित/अविवाहित
(k) Marital Status MARRIED
- पत्नी अथवा निकटतम
संबन्धी का पूरा नाम
(l) Full name of Wife or Next of Kin
ASHWINI UMESH POTEKAR

- (a) स्थायी घर का पता
Permanent Home Address
- (1) मकान नं. गली/सड़क/मोहल्ला
(i) House No. Name of Street/Road/Mohalla
- (2) गांव/कसबा
(ii) Village/Town SHENDRE
- (3) डाकघर
(iii) Post Office do
- (4) तार घर
(iv) Telegraph Office SATARA
- (5) तहसील
(v) Tehsil SATARA
- (6) पोलिस स्टेशन
(vi) Police Station SATARA
- (7) निकटतम रेलवे स्टेशन
(viii) Nearest Railway Station SATARA
- (8) जिला
(vii) District SATARA
- (9) राज्य MAHARASHTRA
(ix) State
- (10) इलाखे के राज्य के सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
(x) D.S.S and A.B is at.....
- (11) पिन कोड 415519
(xi) Pin Code



भाग-4
Part-IV

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना में — को — के रूप में भर्ती।
Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce
as SOLD on 08/03/03
5. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गइ निम्न शपथ की तारीख)
Date of Attestation 17/02/04
(Date of Oath of Allegiance taken)
6. कुल सेवा _____ वर्ष _____ माह _____ दिन।
Total Service 17 Years — Months 27 days
7. _____ के आदेश से (तारीख _____ को सेवा से
रिलीज/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा बर्खास्त)
Released/Retired/Discharged/Dismissed from
Service on 31 Jul 2020 by the order
of OIC Records ASC Records (South)
PIN -900493, C/o 56APO



- 8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार छद्मपूर्व सेविक के रूप में प्रत्येक सेविक की स्थिति।
Status of the individual as 'Ex-Serviceman as per current definition... EX-SIP
- 9. रिहाई/समाप्ति/बर्खास्तगी का कारण।
Reasons for release/Discharge/Dismissal AR 13 (2) (1)(G)
- 10. नियुक्ति की शर्तें
Terms of engagement 17+2 YEAR
- 11. किस ट्रेड में काम किया।
Trade in which served DNR MT
- 12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण _____ वर्ष _____ महीने दिनांक।
Details of Sea/Air Service _____ Years
_____ Months _____ Days.
- 13. युद्ध सेवा तथा संचालित क्षेत्र।
War Service showing Theatre of Operation.

- 14. विदेश में सेवा :-
Service Abroad :-
 - (क) देश
(a) Country
 - (ख) नियुक्ति
(b) Appointment
 - (ग) _____ से _____ तक
(c) From _____ to _____
- 15. मासिक वेतन तथा भत्ते
Monthly rate of pay and allowances.
- 16. मंडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र
Medal/Decorations/Commendations/Mention-in-Despatches.
- सेवा नियुक्ति के समय चरित्र EXEMPLARY
- 17. Character assessed at the time of retirement.

} NA

10

भाग-5
Part-V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

- 18 सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-
Civil Educational Qualification
- (क) सेवारम्भ के समय
(a) At the Time of Joining Service 12th
- (ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in service
- 19 सेवा सम्बंध उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination
- 20 पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses.
- 21 उत्तिर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language courses passed.
- 22 व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade *CC-I*
- 23 पूरे किये गए पुनर्वास / व्यवसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.



11

भाग-6
Part-VI

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

24 लड़ाई में प्राप्त घावों अशक्तता
के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with
percentage

Medical Category at the time of Discharge

SHAPE - 1/SHAPE (I)

Diag (if LMC).....
.....
.....

DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम सं. Sr No	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship	Reference DO Pt-II No
1.	ASHWINI UMESH	21/11/86	WIFE	010632/001/10
2.	POTEKAR			
3.	SHAURYA	24/11/14	SON	010020/001/14
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				

12



13

भाग-8
Part-VIII

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

- 26 राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अतः सेवाएं
Inter Service, National and International
level. —
- 27 पाठ्येतर क्रियाकलाप
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)
—

भाग-9
Part-IX

विविध
MISCELLANEOUS

- 28 सेवारम्भ से पहले का व्यवसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service **STUDENT**
- 29 प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्यौरा
Details of TA Service
(क) सेना में अंतर्करण की तारीख
(a) Date of embodiment.....
(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख
(b) Date of dis-embodiment.....
- 30 भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के अनुसार पुनः
नियुक्ति की अग्रता।
Priority for re-employment as per Govt. of India
Letter No.....
- 31 भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के प्राधिकार का उल्लेख करते हुए
सैनिक शैक्षणिक योग्यता की सिविल शैक्षणिक योग्यता से समानता।
Equation of Service educational qualification with
civil educational qualifications with authority of
Govt. of India Letter No



सेना-शिक्षा प्रमाण-पत्र Army Educational Certificates	समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent
आर्मी स्पेशल Army Spacial	मैट्रिक Metric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाण-पत्र IAI	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण-पत्र IAII	छठी VI
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण-पत्र चतुर्थ IAIII	IV

यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला है।
(For State Govt., equivalents please refer to state Govt. Orders)

- 32 भारत सरकार के प्राधिकार-पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता। ब्यौर में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं. एन सी ओ कोड. नं. असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाए।

Equation of army trades with that of civil trades
quoting authority of Govt. of India letter. Details
to
be included are code No Army Trade NCO Code No,
Civil trade and authority

- 33 जिस व्यवसाय ट्रेड काम के योग्य समझा गया।
Vocation/Trade/Business for which considered fit
- 34 मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा ब्रेज लिवा है।
यह भी बताएं कि किस किस की सिविल गाड़ी चलाई है।
Proficiency in MT Driving. Whether civil driving
licence or hadge held. Also which type of vehicle
has been driven

(क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle

(ख) हल्की गाड़ी
(b) Light Vehicle

(ग) मोटर साइकिल
(c) Motorcycle



वित्तीय सहायता
FINANCIAL ASSISTANCE

3.5 दी गई वित्तीय सहायता का ब्यौर
Details of Financial Assistance Provided.

क्र. सं.	भुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	राशि	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर
Sr No.	Date of Payment	Nature of Assistance	From	Amount Rs. P.	Signature of the Paying Officer

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT

(क) रा से बो/वि से बो में पंजीकरण
(A) RSB/ZSB Registration *संकेतन*

(1) पंजीकरण संख्या
Registration Number *MAH-03/2020/589*

(2) तारीख
Date *06/10/2020.*

[Signature]
Sainik Welfare Officer
Satara

ESM ICARD NO MAH03/7130040 DE 06 OCT 2020

[Signature]
Sainik Welfare Officer
Satara

37 अन्तिम प्राप्त परिलब्धियाँ
Emoluments Last drawn

इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री आवास वस्त्र छुट्टी यात्रा भत्ता चिकित्सा सुविधाएँ शामिल नहीं।

(Does not include free rations, accommodation, Clothing, LTC, Medical facilities)

AS PER FSA

38 पेन्शन प्राप्ति अधिकार
Pension Entitlement

AS PER PPO

प्रमाण पत्र
CERTIFICATE

19 भारतीय सेवा विदाय समितियों के परिवारों के लिए प्रमाण पत्र (आ) जारी में जारी होनी चाहिए।

Identity Certificate for the families of service pensioner; it should include the following:

(क) विदाय समिति तथा आवेदन करने वाले का एक साथ चित्र।



- (ग) पं. वि. सं. सं. सं.
- (घ) सं. 1483139411
- (ङ) रैंक SEP
- (च) नाम PATEKAR UMESH UTTAM
- (ज) यूनिट/स्थापना जिसमें अंत में कार्य किया
Unit/establishment in which last served

Depot City
ASC Centre & College
Pin - 996493
CIN 56 APT

[Signature]
Senior Suptd Officer
ASC, Robertia (South)

[Signature]
Asst. Secy

* Age at the time of Enrolment.

40 भारतीय सेना छोड़ते समय वर्तमान स्थिति के अंतर्गत भारतीय सेना से चिकित्सा/दवाइय का इलाज करने के लिए हकदार अधिकारी का विवरण :
Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the

क्र.सं.	नाम	जन्म तिथि	संबन्ध
1	ASHWINI UMESH POTEKAR	31/10/86	WIFE
2	SHAURYA	24/01/14	SON
3	POTEKAR HITAM	20	FATHER
4	KASHINATH		
5	POTEKAR MUKTARAI	41	MOTHER
6	HITAM		
7			
8			
9			

22



23

टिप्पणी :
NOTE :

- (क) 'परिवार' शब्द के शब्द अंतर्गत पत्नी/पति माता-पिता अविवाहित बच्चे जिसमें 18 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हो, शामिल होंगे।
- (a) The term family will include wife/husband mother father un-married children upto 25 years or age who are dependent on the Pensioner.
- (ख) रेशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता इलाज के हकदार नहीं है।
- (b) Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources

* Age at the time of Enrolment.

40 भारतीय सेना छोड़ते समय वर्तमान स्थिति के अंतर्गत भारतीय सेना से चिकित्सा/दवाइय का इलाज करने के लिए हकदार अधिकारी का विवरण :
Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the

क्र.सं.	नाम	जन्म तिथि	संबन्ध
1	ASHWINI UMESH POTEKAR	31/10/86	WIFE
2	SHAURYA	24/01/14	SON
3	POTEKAR HITAM	20	FATHER
4	KASHINATH		
5	POTEKAR MUKTARAI	41	MOTHER
6	HITAM		
7			
8			
9			

22



23

टिप्पणी :
NOTE :

- (क) 'परिवार' शब्द के शब्द अंतर्गत पत्नी/पति माता-पिता अविवाहित बच्चे जिसमें 18 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हो, शामिल होंगे।
- (a) The term family will include wife/husband mother father un-married children upto 25 years or age who are dependent on the Pensioner.
- (ख) रेशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता इलाज के हकदार नहीं है।
- (b) Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources

24



नोट
NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने-वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा कर दें या इसे प्रभारी अफसर, रिलीज सेक्टर को भेज दें।

Any Person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer in Charge Records

**ASC Records (South)
PIN-900493
C/o 56 APO**

Army No: 14831394H Rank: SEP Trade: DVRMT Name: POTEKAR UMESH UTTAM

Unit : 5221 ASC BN (MT)

Continuations : THREE

0/0035/0009/2020 dt 31/01/2020	01/01/2020	UID	(a) Remarks: Self attested copy of Aadhar card att to ASC Records (South) only. Col 5(a) :Father Col 5(b) :UTTAM KASHINATH POTEKAR Col 5(c) :211647457511(a) Remarks: Self attested copy of Aadhar card att to ASC Records (South) only.
0/0061/0013/2020 dt 28/02/2020	01/04/2018 31/03/2019	CEA	Amount :27000 NRA : SRA : Col 7(a) :LKG Col 7(b) :24/01/2014 Col 7(c) :(a) Name of child : SHAURYA UMESH POTEKAR (b) Class : LKG (c) School : Army Pre Primary School, 3 EME Centre, Bairagarh. Certificate from Principal & Self declaration att to PAO (OR) ASC South in original. No ref Part II order found due to initial claim.
0/0098/0030/2020 dt 01/04/2020	28/12/2019 31/12/2019	NRA	NRA :4
0/0098/0041/2020 dt 01/04/2020	01/01/2020 31/01/2020	NRA	NRA :31
0/0127/0031/2020 dt 12/05/2020	01/02/2020 29/02/2020	NRA	NRA :29
0/0127/0036/2020 dt 12/05/2020	01/03/2020 31/03/2020	NRA	NRA :30
0/0129/0045/2020 dt 20/05/2020	01/04/2020 30/04/2020	NRA	NRA :30
0/0145/0002/2020 dt 10/06/2020	05/03/2020	CHSRNM	(a) Remarks: Auth :- ASC Records (S) letter No SR/14831394H/T-08/ER dt 05 Mar 2020 (Copy att).Fwd to all supproting Docus are att ASC Records south in original. Col 5(a) :Son Col 5(b) :SHAURYA Col 5(c) :SHAURYA UMESH POTEKAR(a) Remarks: Auth :- ASC Records (S) letter No SR/14831394H/T-08/ER dt 05 Mar 2020 (Copy att).Fwd to all supproting Docus are att ASC Records south in original.
0/0167/0029/2020 dt 20/07/2020	01/05/2020 31/05/2020	NRA	NRA :31
0/0167/0039/2020 dt 20/07/2020	01/06/2020 30/06/2020	NRA	NRA :30
0/0178/0004/2020 dt 31/07/2020	01/07/2020 15/07/2020	PAL	NRA :11 SRA :4(a) Prefix : - (b) Suffix : - (c) Remarks : GTD 15 days PAL for the yr 2020.
0/0178/0008/2020 dt 31/07/2020	16/07/2020	REJLVE	Ref Part-II No :0/0178/0004/2020 Col 7(a) :PALRemarks : Rej from 15 days PAL wef 16 Jul 2020.
0/0178/0009/2020 dt 31/07/2020	31/07/2020	TFRGTH	Col 7(a) :MARRIED Col 7(b) :INDMOVE Col 7(c) :(a) Dated : 31/07/2020 (b) Stn From : 5221 ASC Bn (MT) (c) Stn To : Home Town (d) Remarks : -
0/0178/0020/2020 dt 31/07/2020	31/07/2020	TPTL	Amount :1800 Col 7(a) :CEASED Col 7(b) :INDMOVE Col 7 (c) :CCY